

广西民族大学

2018 年硕士研究生入学考试初试自命题科目试题

试卷代号：A 卷 科目代码：623 科目名称：基础法语

考生须知

1. 答案必须写在答题纸上，写在试题、草稿纸上无效。
2. 答题时一律使用蓝或黑色钢笔、签字笔书写。
3. 交卷时，请配合监考人员验收，并请监考人员在准考证相应位置签字（作为考生交卷的凭证）。否则，产生的一切后果由考生自负。

I. Trouvez les noms d'action correspondant aux verbes suivants et n'oubliez pas l'article indéfini. 10%:

flatter	diffuser	satisfaire
fournir	guérir	ignorer
jouer	laver	prévoire
Répéter		

II. Complétez les phrases suivantes avec le pronom qui convient. 15 %

1. La brume était si dense qu'on ne voyait pas à dix mètres devant
2. Je n'ai pas pu trouver de chemise à ma taille : n'était assez grande.
3. J'ai de grave à vous avouer.
4. nous avons besoin en ce moment, ce n'est pas d'argent mais de temps.
5. Je te prête le livre le professeur a fait allusion dans sa conférence.
6. Bien que nous ayons perdu ce premier match, n'est pas perdu.
7. Ce que sont devenus mes camarades de lycée, je ignore.
8. n'est plus désagréable que de voir fermer la porte au nez.
9. Je lui ai offert un poème mais je ne sais pas si elle a apprécié le style.
9. La ville il s'agit dans ce film est purement imaginaire.
10. des livres étaient déchirés.

11.qui veut réussir, doit prendre les moyens.

III. Complétez les phrases suivantes avec la préposition qui convient, et ajoutez un article si nécessaire. 15 %

1. La voiture marche mieux quelques jours, tu l'as fait réparer ?

2. Cette sortie est réservée clients achats.

3. Ce temple a été construit la dynastie des Tang.

4. Il m'a dit qu'il me téléphonerait la semaine qui vient.

5. Les pommes de terre sont cuites l'eau.

6. Olivier n'a pas donné de nouvelles la Pentecôte, c'est étrange.

7. Ils sont arrivés ici quel hasard?

8. Il s'est déguisé chevalier du Moyen-Âge.

9. Elle a été engagée son sens de l'organisation.

10. Il s'est déguisé chevalier du Moyen-Âge !

11. tout vous avouer, je n'ai pas aimé ce roman.

12. Elle a agi sa volonté; on l'y a forcée.

13. Les enfants sont colonie de vacances Pyrénées.

IV. Mettez les verbes entre parenthèses au temps et à la forme convenable.

30%

Désirée - c'est le nom que je lui donne - la première fois que je la (voir), je/j' (savoir) que c'était elle que je/j' (chercher) depuis toujours. Je la (longuement regarder), je lui (sourire) et là, je (penser) que je ne lui (plaire) pas : elle ne me (même pas jeter) un regard ! Elle (être) avec un homme et elle ne (voir) que lui. Mais comme je/j' (penser) toujours à elle et qu'il m' (être) impossible de l'oublier une seconde, je/j' (vouloir) tenter ma chance.

Un jour, je la/l' (suivre) dans la rue : elle (entrer) dans une banque puis elle en (ressortir) quelques minutes plus tard. Je/J' (marcher) derrière elle sans qu'elle me voie. Au marché, elle (s'arrêter) pour regarder des cerises et elle les (goûter) puis elle en (acheter) un plein sac.

Elle (faire) la même chose avec des abricots et elle en (prendre) au moins deux kilos !

Elle était belle, elle (regarder) les gens, elle leur (sourire), elle (parler) avec eux. J' (avoir) vraiment envie de l'aborder quand, tout à coup, elle (se retourner), elle (sourire), elle (s'approcher) de moi. Quelle émotion ! Elle (aller) enfin me parler !

V. Transformez les phrases suivantes, pour utiliser une autre façon d'exprimer. 15%

1. Vous avez relu le manuscrit ? Alors, je ne le vérifierai pas. (du moment que)
2. On construit beaucoup de logements neufs mais cela ne suffit pas. (bien que)
3. Vous arriveriez peut-être plus vite si vous preniez le métro. (le gérondif)
4. Pour avoir la clé , il suffit de prévenir la concierge.(pourvu que)
5. Cette mission est sans danger si vous savez nager. (sauf si)
6. Je t'apporterai ce livre, mais tu devras me le rendre avant 6 heures. (à condition que)
7. Comme il n'y avait pas de temps, on a dû le reporter au lendemain.(faute de)
8. Même si vous insistez, je n'accepterais pas . (quand bien même)
9. Comme il avait beaucoup couru, Gilles était tout essoufflé. (proposition relative)
10. Ecoutez la radio, la météo va peut-être annoncer du mauvais temps. (au cas où)

VI Lecture 10 %

Philippe Starck, performeur de sons

Il sifflote. C'est une manie chez Philippe Starck. Ses voisins l'ont surnommé "le pinson". Quelques personnes, parfois, prennent cela pour une provocation, "des paranoïaques sûrement.

Mais la plupart des gens y voient de la bonne humeur” explique-t-il. Entouré de cinquante “producteurs” de son, musiciens sur instruments classiques ou rodinateurs, bruiteurs, DJ... Philippe Starck partira “à la recherche du son du nous”. Ce son qui nous ressemble, qui nous manque peut-être. Il espère l’émouvoir, “jusqu’à le faire pleurer.”

La performance, mystérieuse, sera en grande partie improvisée de sa part, il le reconnaît d’emblée. Il parlera, animera, questionnera. Ça ne l’effraie pas. “Tenir quatre heures, c’est facile, je fais des conférences constamment. Ce qui est plus impressionnant, c’est de ne pas savoir où l’on va. J’aime cette idée de surprise dans une époque policée comme la nôtre et une vie organisée comme la mienne. Le son est un fluide difficile à appréhender, parce que invisible, comme l’air. Mais il produit des effets physiques réels, si les décibels sont très violents. Je vais évoquer tout cela et tenter de créer un chaos fertile pour qu’ensemble nous puissions sortir ce son du nous. Etre un dans tous, tous en un.”

Le projet a été imaginé en collaboration avec Soundwalk, et à l’initiative de Dalbin. Deux entités très à la pointe de l’art multimédia. Dalbin sera chargé de la scénographie. Ses fondateurs, Stéphan Crasneanski et Alex Kummerman, ont rassemblé dix ans d’archives sonores pour accompagner Philippe Starck. “Il y aura le son d’avant nous, explique Stéphan Crasneanski: la nature, le cosmos. De nous: battements, bruits de la vie, mais aussi de la mort, comme ce silence post-11 septembre 2001 que j’ai capté. Et le son d’après, celui que nous laisserons lors de la performance.”

Philippe Starck a toujours écouté de la musique. Toujours eu l’équipement dernier cri pour cela. Elle l’aide à se concentrer dans son travail. À ses oreilles, une jolie ritournelle s’apparente à “un espace de réconfort”. La musique lui procure aussi des sensations extrêmes. Il se souvient de trois grands moments qui l’ont “ébranlé” dans sa vie d’auditeur. La trompette gutturale d’un mendiant en Inde, l’infraction du violon électronique de Laurie Anderson, et le cri “sidérant” d’une jeune femme “d’une extraordinaire laideur” dans un café de Williamsburg, à New York. “Elle avait mis toute sa laideur au profit de la beauté cristalline de ce son. J’avais l’air d’une andouille, mes larmes jaillissaient à l’horizontale. C’était mon son.”

Odile de Plas

Le monde

Vocabulaire

ritournelle n.f. : court motif instrumental, répété avant chaque couplet d'une chanson

Infrason n.m. : vibration sonore de fréquence inférieure à 20 hertz qui n'est pas perceptible par l'homme

1. *Elle avait mis toute sa laideur au profit de la beauté cristalline de ce son.* Cela veut dire
 - A. elle avait un son extraordinaire en dépit de sa laideur
 - B. elle avait un son aussi surnaturel que son apparence
 - C. elle se distingue par sa beauté
 - D. elle a une jolie voix parce qu'elle est formidablement laide
2. La performance de Philippe sera pour la plupart
 - A. une interaction avec les audiences
 - B. une composition sur-le-champ et sans préparation
 - C. celle de l'assemblage
 - D. une composition au moyen de percussion
3. *d'emblée* signifie
 - A. par surprise
 - B. par conséquent
 - C. du premier coup
 - D. de bout en bout
4. Quel énoncé ne constitue pas l'opinion de Starck à propos du son?
 - A. Le son est un fluide difficile à saisir.
 - B. On pourrait sortir du chaos du son.
 - C. Le son est invisible.
 - D. L'exploration sonore s'appuie sur des assemblages.
5. *sidérant* dans le dernier paragraphe signifie
 - A. inouï
 - B. monochrome
 - C. harmonieux
 - D. discordant

VII. Traduction. 40%

A. Traduisez en chinois : 20 %

Milou se dispose à faire “la fable” projetée.

Mais les mots, tous les mots de la langue française sont là, rangés comme une armée qui lui barre la route. Bravement, il s'élance sur eux, et s'attaque de'abord à deux ou trois mots qu'il voit au premier rang, et qu'il connaît bien. Mais ceux-là même le repoussent? Et toute l'armée des mots l'entoure, immobile, profonde, haute comme des murailles. Il tente un dernier assaut: Oh! Se rendre maître d'une centaine de mots seulement et les forcer à dire cette chose très importante qu'il a à dire! Un dernier effort tend son esprit, cela se gonfle à éclater, c'est un muscle désespérément raidi qui fait mal... Il succombe soudain, et abandonne l'entreprise, accablé, avec une sorte d'écoeurement; et la sensation d'un vide immense en lui-même.

Valéry Larbaud: *Enfantines*

B. Traduisez en français: 20%

荷花与王冕

那日，正是黄梅的时候，天气烦躁，王冕放牛倦了，在绿草地上坐着。顷刻，浓云密布，一阵大雨过，那黑云边上镶着白云，渐渐散去，透出一派日光来，照耀得满湖通红。湖里有十来枝荷花，苞子上清水滴在荷叶上滚来滚去。王冕看了一会，心里想到：“古人说‘人在图画中’。其云不错。可惜我这里没有一个画工，把这荷花画他几枝，也觉得有趣”，又心里想到：“天下哪有学不会的事，我何不自己画他几枝。”

黄梅季: la période des moussons d'été

VIII. Faites une petite rédaction de 200 mots environ: 15%

Parlez d'un roman français que vous avez lu.